

AUDI A4 3.0 V6 with el. pump, A6 3.0 V6 with el.pump  **1****NORSK**

Demonter platen under motoren. Løsne stabilisatorstaget (4 muttere), la staget henge ned. Demonter den elektriske sirkulasjonspumpen (1), som sitter på vannslangene mellom oljekjøleren og frostlokket (2). Demonter slangen (3) som sitter mellom el. pumpen (1) og frostlokket (2). Demonter frostlokket (2) med nippel. NB! Påse at frosthullet ikke beskadiges ved demontering av frostlokket. Rengjør hullet godt. Kapp slangen (3) som sitter mellom el. pumpen (1) og frostlokket (2), 30mm fra enden som satt på frostlokket (2). Monter tilbake slangen (3) på varmeren (4), og monter varmeren. Varmeren festes med den vedlagte braketten (5), som monteres under festebolten (6) for motorfestet. NB! Hvis braketten ikke trykker godt mot varmeren, bøyes braketten noe mer mot varmeren før den trekkes til. Trekk til bolten. Kontroller at varmeren sitter fast. Plug-in kontakten skal peke kl. 7. Monter tilbake el. pumpen (1), slanger og stab. staget. Påse at slangene ikke ligger inntil skarpe, bevegelige eller varme deler.

SVENSKA

Demontera skyddet under motorn. Lossa stabilisatorstaget (4 muttrar) och låt det hänga ned. Demontera cirkulationspumpen (1), som sitter på slangen mellan oljekylaren och frostlocket (2). Lossa slangen (3) mellan pump (1) och frostlock (2). Demontera frostlocket (2) med nippel. OBS! Kontrollera att inte frosthålet skadas vid demontering av frostlock. Rengör hålet noga. Kapa slangen (3) 30mm från änden på frostlocket (2). Anslut slangen (3) på värmaren (4) och montera värmaren i frosthålet med Plug-in kontakten riktad kl.7. Fäst värmaren med bifogat monteringsjärn (5) i bulten (6) till motorfästet. OBS! Böj fästjärnet något mot värmaren om det ej trycker ordentligt. Dra fast bulten och kontrollera att värmaren sitter fast. Återmontera cirkulationspump (1), slangar och stabilisatorstag. Kontrollera att slangarna inte ligger mot skarpa, rörliga eller varma delar.

SUOMI

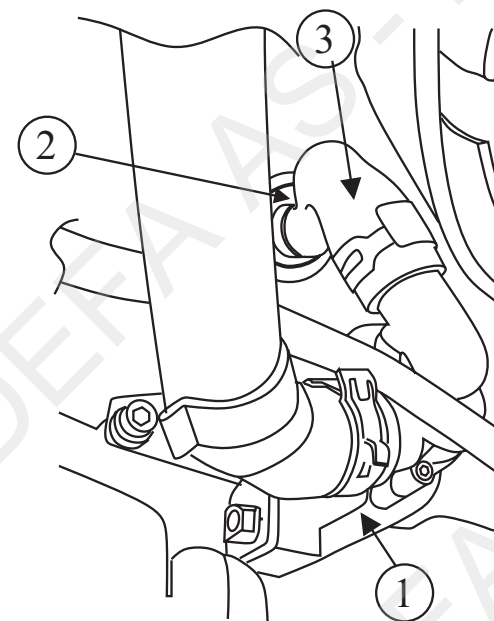
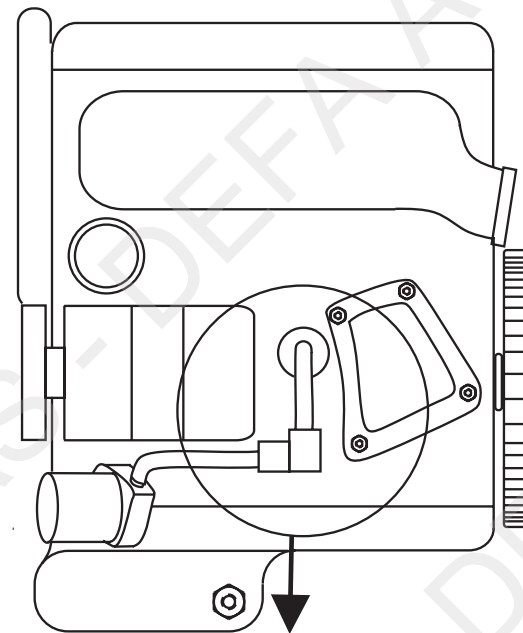
Irrota suoja moottorin alta. Irrota vakaajatanko (4 mutterria) ja anna sen roikkua vapaana. Irrota sähköinen kiertovesipumppu (1) joka sijaitsee öljynjäähdyttimen ja pakkastulpan (2) vesiletkujen välissä. Irrota letku (3) joka menee kiertovesipumpulta pakkastulpan vesiliitäntään (2). Irrota vesiliitännällä oleva pakkastulppa (2) ja puhdista reikä hyvin. HUOM! Irrota pakkastulppa huolella niin ettei reiän reuna vaurioidu ja puhdista reikä hyvin. Katkaise letku (3) joka menee kiertovesipumpulta (1) pakkastulpan liitäntään, noin 30mm pakkastulpan (2) puoleisesta päästä. Asenna letku (3) lämmittimeen (4) ja asenna lämmitin paikoilleen. Lämmitin kiinnitetään mukana seuraavalla kiinnitysraudalla (5), joka asennetaan moottorikiinnikkeen pultin (6) alle. HUOM! Jos kiinnitysrauta ei paina lämmitintä riittävästi, rautaa taivutetaan hieman lisää. Kiristä pultti ja varmistu siitä että lämmitin asettuu asianmukaisesti paikoilleen. Lämmittimen pistokkeen tulee osoittaa klo. 7. Asenna irrotetut osta takaisin paikoilleen. Varmistu siitä, ettei letku tule liian lähelle teräviä, liikkuvia tai kuumenevia osia. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan

ENGLISH

Remove the cover underneath the engine. Loosen the stabilizer bar (4 nuts), let the bar hang down. Remove the electric circulation pump (1), which is placed on the water hose between the oil cooler and the frost plug (2). Remove the hose (3) which is placed between the electric pump (1) and the frost plug (2). Remove the frost plug (2) which has a nipple. NOTE! See to that the frost plug hole is not damaged by removal of the frost plug. Clean the area thoroughly. Cut the hose (3) which is placed between the electric pump (1) and the frost plug (2), 30mm from the end that were placed on the frost plug (2). Replace the hose (3) on the heater (4), and fit the heater. Fasten the attached bracket (5) underneath the attachment bolt (6) for the engine support and fasten the heater using it. NOTE! If the bracket does not press against the heater, bend the bracket a little bit more towards the heater before tightening. Tighten the bolt. Check that the heater is fixed. The plug in contact should point at 7 o'clock. Replace the electric pump (1), hoses and stabilizer bar. See to that the hoses do not come into contact with sharp, moving or hot parts.

DEUTSCH

Die Schutzwanne unterhalb des Motors ausbauen. Den Stabilisatorstab lösen (4Muttern) und herunterhängen lassen. Die el.Wasserpumpe (1) im Schlauch zwischen dem Ölkühler und dem Froststopfen (2) ausbauen. Schlauch (3) zwischen der el.Wasserpumpe (1) und dem Froststopfen (2) ausbauen. Den Froststopfen (2) mit dem Anschlussstück ausbauen. !! Beim Entfernen des Froststopfens darf das Kernloch nicht beschädigt werden. Das Loch sorgfältig reinigen. Den Schlauch (3) zwischen der el.Wasserpumpe und dem Froststopfen (2) um 30mm vom Ende zum Froststopfen hin kürzen. Den Schlauch (3) am Motorwärmer (4) befestigen und den Motorwärmer montieren. Der Motorwärmer wird mit der beigelegten Halterung (5), welche an der Motoraufhängung (6) befestigt wird, montiert !! Ist der Anpressdruck der Halterung zum Motorwärmer zu gering, kann die Halterung vor dem Festziehen der Schraube entsprechend durch leichtes verbiegen zum Wärmer hin angepasst werden. Die Schraube festziehen und den Motorwärmer auf korrekten Sitz hin überprüfen. Der Anschlusskontakt soll in 7Uhr Stellung weisen. Die el.Wasserpumpe (1), die Schläuche und den Stabilisatorstab montieren. Darauf achten, das die Schläuche nicht an beweglichen, scharfkantigen und heissen Motorteilen anliegen.



**NORSK**

Demonter platen under motoren. Løsne stabilisatorstaget (4 muttere), la staget henge ned. Demonter slangen (1) som sitter mellom oljekjøleren og frostlokket (2). Demonter frostlokket (2) med nippel. NB! Påse at frosthullet ikke beskadiges ved demontering av frostlokket. Rengjør hullet godt. Kapp slangen (1) som sitter mellom oljekjøleren og frostlokket (2), 30mm fra enden som satt på frostlokket (2). Monter tilbake slangen (1) på varmeren (3), og monter varmeren. Varmeren (3) festes med den vedlagte braketten (4), som monteres under festebolten (5) for motorfestet. NB! Hvis braketten ikke trykker godt mot varmeren, bøyes braketten noe mer mot varmeren før den trekkes til. Trekk til bolten. Kontroller at varmeren sitter fast. Plug-in kontakten skal peke kl. 7. Monter tilbake slanger og stab. staget. Påse at slangene ikke ligger inntil skarpe, bevegelige eller varme deler.

SVENSKA

Demontera skyddet under motorn. Lossa stabilisatorstaget (4 muttrar) och låt det hänga ned. Demontera slangen (1), som sitter mellan oljekylaren och frostloppet (2). Demontera frostloppet (2) med nippel. OBS! Kontrollera att inte frosthålet skadas vid demontering av frostlock. Rengör hålet nog. Kapa slangen (1) 30mm från änden på frostloppet (2). Anslut slangen (1) på värmaren (3) och montera värmaren i frosthålet med Plug-in kontakten riktad kl.7. Fäst värmaren med bifogat monteringsjärn (4) i bulten (5) till motorfästet. OBS! Böj fästjärnet något mot värmaren om det ej trycker ordentligt. Dra fast bulten och kontrollera att värmaren sitter fast. Återmontera slangar och stabilisatorstag. Kontrollera att slangarna inte ligger mot skarpa, rörliga eller varma delar.

SUOMI

Irrota suoja moottorin alta. Irrota vakaajatanko (4 mutteria) ja anna sen roikkua vapaana. Irrota sähköinen kiertovesipumppu (1) joka sijaitsee öljynjäähdyttimen ja pakkastulpan (2) vesiletken välissä. Irrota letku (3) joka menee kiertovesipumpulta pakkastulpan vesiliitäntään (2). Irrota vesiliitännällä oleva pakkastulppa (2) ja puhdista reikä hyvin. HUOM! Irrota pakkastulppa huolella niin ettei reiän reuna vaurioitu ja puhdista reikä hyvin. Katkaise letku (3) joka menee kiertovesipumpulta (1) pakkastulpan liitäntään, noin 30mm pakkastulpan (2) puoleisesta päästä. Asenna letku (3) lämmittimeen (4) ja asenna lämmitin paikoilleen. Lämmitin kiinnitetään mukana seuraavalla kiinnitysraudalla (5), joka asennetaan moottorikiinnikkeen pultin (6) alle. HUOM! Jos kiinnitysrauta ei paina lämmitintä riittävästi, rautaa taivutetaan hieman lisää. Kiristä pultti ja varmista siitä että lämmitin asettuu asianmukaisesti paikoilleen. Lämmittimen pistokkeen tulee osoittaa klo. 7. Asenna irrotetut osta takaisin paikoilleen. Varmista siitä, ettei letku tule liian lähelle teräviä, liikkuvia tai kuumenevia osia. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan.

ENGLISH

Remove the cover underneath the engine. Loosen the stabilizer bar (4 nuts), let the bar hang down. Remove the hose (1), which is placed between the oil cooler and the frost plug (2). Remove the frost plug (2) which has a nipple. **NOTE!** See to that the frost plug hole is not damaged by removal of the frost plug. Clean the area thoroughly. Cut the hose (1) which is placed between the oil cooler and the frost plug (2), 30mm from the the end that were placed on the frost plug (2). Replace the hose (1) on the heater (3), and fit the heater. Fasten the heater (3) using the attached bracket (4), which is to be placed underneath the attachment bolt (5) for the engine support. . **NOTE!** If the bracket does not press against the heater, bend the bracket a little bit more towards the heater before tightening. Tighten the bolt. Check that the heater is fixed. The plug in contact should point at 7 o'clock. Replace the hoses and stabilizer bar. See to that the hoses do not come into contact with sharp, moving or hot parts.

DEUTSCH

Die Schutzwanne unterhalb des Motors ausbauen. Den Stabilisatorstab lösen (4Muttern) und herunterhängen lassen. Schlauch (1) zwischen dem Ölkühler und dem Froststopfen (2) ausbauen. Den Froststopfen (2) mit dem Anschlussstück ausbauen. !! Beim Entfernen des Froststopfens darf das Kernloch nicht beschädigt werden. Das Loch sorgfältig reinigen. Den Schlauch (1) zwischen dem Ölkühler und dem Froststopfen (2) um 30mm vom Ende zum Froststopfen hin kürzen. Den Schlauch (1) am Motorwärmer (3) befestigen und den Motorwärmer montieren. Der Motorwärmer wird mit der beigelegten Halterung (4), welche an der Motoraufhängung (5) befestigt wird, montiert. !! Ist der Anpressdruck der Halterung zum Motorwärmer zu gering, kann die Halterung vor dem Festziehen der Schraube entsprechend durch leichtes verbiegen zum Wärmer hin angepasst werden. Die Schraube festziehen und den Motorwärmer auf korrekten sitz hin überprüfen. Der Anschlusskontakt soll in 7Uhr Stellung weisen. Die Schläuche und den Stabilisatorstab montieren. Darauf achten, das die Schläuche nicht an beweglichen, scharfkantigen und heissen Motorteilen anliegen.

